

## SEMINARIO SOBRE INTERPRETACIÓN TELEFÓNICA

- Jueves 16 y viernes 17 de julio de 2020
- De 10:00h a 14:00h
- Online, a través del Aula Virtual de la UAH

IMPARTIDO POR: **GABRIEL CABRERA (Universidad de Alcalá;  
Dualia)**

### OBJETIVOS:

- Inmersión formativa en la modalidad de interpretación a distancia imperante en el sector de los servicios públicos a nivel sanitario, social, educativo y policial.
- A lo largo del seminario conoceremos las técnicas utilizadas por los profesionales que median en situaciones de emergencias entre usuarios y profesionales empleando únicamente su voz como herramienta.

### CONTENIDOS:

- Bloque 1: SANIDAD: Interpretación en centros de salud, consultas de especialista en hospitales y emergencias 112.
- Bloque 2: EDUCACIÓN: Interpretación en colegios, entrevistas con familiares, partes de lesiones o mal comportamiento y evaluación.
- Bloque 3: POLICIAL: Interpretación de incoaciones de expedientes, Guardia Civil de Tráfico, denuncias, declaraciones y protección internacional.
- Bloque 4: SOCIAL: Interpretación para Cruz Roja, demandantes de Asilo, 016, Casas de la Mujer y servicios sociales de base en ayuntamientos.

Licenciado en Traducción e Interpretación por la Universidad de Granada y diplomado en Ciencias Empresariales por la Universidad Mateja Bela de Banská Bystrica (Eslovaquia).



Ha ostentado la vicepresidencia de ANETI (Asociación Nacional de Empresas de Traducción e Interpretación), es miembro del Comité 174 de redacción de normas ISO sobre traducción e interpretación, responsable de la calidad de la interpretación telefónica en Dualia Teletraducciones, autor del libro *Mamá, quiero ser intérprete*, profesor de Gestión de Proyectos de Traducción y Herramientas Informáticas Aplicadas a la Traducción en la Universidad Alcalá de Henares, e incansable divulgador de la profesión más bonita del mundo.

**INSCRIPCIÓN:** rellenar formulario adjunto y enviar a [traduccion.online@uah.es](mailto:traduccion.online@uah.es) hasta el 13 de julio.

**PRECIO:** 30€ alumnos UAH / 50€ personas externas.

Más información: <http://www3.uah.es/traduccion>

**ORGANIZAN:**

**Carmen Pena Díaz y Bianca Vitalaru (Grupo FITISPos-UAH)**